COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 28.8.2020
COM(2020) 434 final

2020/0205 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

de aprobare a modificărilor la Acordul de cooperare pentru combaterea poluării Mării Nordului cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase (Acordul de la Bonn) în ceea ce privește extinderea domeniului său de aplicare material și geografic

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

• Temeiurile și obiectivele propunerii

Prezenta propunere se referă la decizia prin care se autorizează negociatorul Uniunii (în acest caz: Comisia) să încheie, în numele Uniunii, modificările la Acordul de cooperare pentru combaterea poluării Mării Nordului cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase (Acordul de la Bonn)[1] referitoare la extinderea domeniului de aplicare material și geografic al acordului, în vederea îmbunătățirii cooperării în materie de supraveghere în ceea ce privește cerințele anexei VI la Convenția MARPOL („modificarea privind MARPOL") și având în vedere aderarea Regatului Spaniei la acord („modificarea privind Spania").

1.1 ACORDUL DE COOPERARE PENTRU COMBATEREA POLUĂRII MĂRII NORDULUI CU HIDROCARBURI ȘI ALTE SUBSTANȚE PERICULOASE („ACORDUL DE LA BONN")

Acordul de la Bonn urmărește să combată poluarea cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase în regiunea Mării Nordului și să protejeze zonele de coastă împotriva dezastrelor maritime și a poluării cronice cauzate de nave și de instalațiile offshore. Uniunea Europeană (atunci „Comunitatea Economică Europeană") este parte contractantă la acord. Statele riverane Mării Nordului care sunt membre ale Uniunii Europene și Norvegia sunt, de asemenea, părți contractante la acord.

Acordul vizează să promoveze cooperarea activă și asistența reciprocă între statele de coastă și Uniunea Europeană în ceea ce privește combaterea poluării Mării Nordului cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase pentru a proteja mediul marin și interesele statelor de coastă. În acest sens, acordul prevede că părțile contractante efectuează supravegherea ca ajutor pentru a detecta și a combate poluarea și pentru a preveni încălcările reglementărilor antipoluare. Marea Nordului este împărțită în diferite zone în care responsabilitatea în materie de supraveghere și evaluare a incidentelor revine părților contractante. Acestea au obligația de a informa orice altă parte contractantă în cauză cu privire la faptul că au cunoștință de prezența hidrocarburilor sau a altor substanțe periculoase care ar putea constitui o amenințare gravă pentru coasta sau pentru interesele conexe ale oricărei alte părți contractante. Părțile contractante pot solicita asistență pentru a face față poluării în mare sau pe coastele lor, caz în care părțile contractante chemate în ajutor trebuie să depună toate eforturile pentru a acorda această asistență, în măsura posibilităților lor.

Acordul de la Bonn a fost încheiat de Comunitatea Economică Europeană prin Decizia 84/358/CEE a Consiliului[2]. Acordul de la Bonn a fost modificat în 1989. Aceste modificări au intrat în vigoare la 1 aprilie 1994. Comunitatea Economică Europeană a aprobat aceste modificări prin Decizia 93/540/CEE a Consiliului[3].

În temeiul articolului 16 din Acordul de la Bonn, orice propunere de modificare a Acordului de la Bonn sau a anexei la acesta făcută de către o parte contractantă trebuie studiată la una dintre reuniunile părților contractante. În urma adoptării propunerii cu

---

1 JO L 188, 16.7.1984.

2 Decizia 84/358/CEE a Consiliului din 28 iunie 1984 privind încheierea Acordului de cooperare pentru combaterea poluării Mării Nordului cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase (JO L 188, 16.7.1984, p. 7).

3 Decizia 93/540/CEE a Consiliului din 18 octombrie 1993 referitoare la aprobarea unor amendamente la Acordul de cooperare pentru combaterea poluării Mării Nordului cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase (JO L 263, 22.10.1993, p. 51).

unanimitate de voturi, modificarea trebuie comunicată părților contractante de către guvernul depozitar. Modificările respective urmează să intre în vigoare în prima zi a celei de a doua luni de la data la care guvernul depozitar a primit notificări de aprobare de la toate părțile contractante.

Guvernul depozitar al Acordului de la Bonn este Guvernul Republicii Federale Germania [articolul 18 alineatul (3) din Acordul de la Bonn].

În temeiul articolului 20 din Acordul de la Bonn, părțile contractante la Acordul de la Bonn pot invita, cu unanimitate de voturi, orice alt stat de coastă din regiunea Atlanticului de Nord-Est să adere la Acordul de la Bonn. Într-un astfel de caz, articolul 2 din Acordul de la Bonn și anexa la acesta trebuie modificate în consecință, iar modificarea va produce efecte în momentul intrării în vigoare a acestui acord pentru statul care aderă.

La 7 octombrie 2019, Consiliul a adoptat o decizie de autorizare a Comisiei să negocieze, în numele Uniunii, o modificare, în temeiul articolului 16 din Acordul de la Bonn, în vederea extinderii domeniului de aplicare al acordului pentru a îmbunătăți cooperarea în materie de supraveghere în ceea ce privește cerințele anexei VI la Convenția MARPOL, precum și extinderea, în temeiul articolului 20, a acordului la Regatul Spaniei.

Părțile contractante la Acordul de la Bonn, în cadrul celei de a treizeci și una reuniuni din perioada 9-11 octombrie 2019, au convenit în unanimitate asupra acestor modificări. În prezent, modificările sunt transmise pentru a fi încheiate de către Uniune. În plus, Regatul Spaniei va trebui să ratifice extinderea, în temeiul articolului 20 din acord, a Acordului de la Bonn la zona sa de responsabilitate.

1.2 MODIFICĂRILE LA ACORDUL DE LA BONN

1.2.1 „Modificarea privind MARPOL” – modificarea domeniului de aplicare material al acordului

Această modificare vizează îmbunătățirea cooperării și a coordonării între părțile contractante în combaterea emisiilor atmosferice ilegale generate de transportul maritim pentru a limita consecințele negative pe care arderea combustibililor marini cu conținut ridicat de sulf sau de azot le are asupra sănătății umane, a biodiversității și a întregului mediu marin. Părțile contractante intenționează să realizeze obiectivele menționate mai sus prin modificarea mai multor dispoziții ale Acordului de la Bonn (articolele 1, 5, 6 și 15 din acesta, precum și titlul acordului și preambulul acestuia), pentru a extinde domeniul său de aplicare la poluarea atmosferică de către nave, astfel cum este reglementată în temeiul anexei VI la Convenția MARPOL.

1.2.2 „Modificarea privind Spania” - modificarea domeniului de aplicare geografic al acordului

De asemenea, părțile contractante au invitat Regatul Spaniei să adere la acord, prin modificarea articolului 2 și prin specificarea limitei atlantice a regiunii Mării Nordului relevante pentru scopul acordului și al anexei la acesta, revizuind totodată limitele diverselor zone de supraveghere în sensul articolului 6 din acord. Mai precis, s-a stabilit o nouă definiție a zonei revizuite care intră sub incidența acordului. Franța a acceptat introducerea unei noi zone de responsabilitate a Franței, care se învecinează direct cu zona de responsabilitate comună a Franței și a Regatului Unit. Aceasta acoperă suprafața dintre zona de responsabilitate comună a Franței și a Regatului Unit și noua zonă de responsabilitate a Spaniei pentru a elimina orice suprafață neacoperită dintre vechea limită a Acordului de la Bonn și noua zonă de responsabilitate a Spaniei.

2. TEMEIUL JURIDIC, SUBSIDIARITATEA ȘI PROPORȚIONALITATEA

- **Temeiul juridic**

Temeiul juridic procedural

Principii

Articolul 218 alineatul (6) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede următoarele: *„Consiliul, la propunerea negociatorului, adoptă o decizie privind încheierea acordului”*. De asemenea, conform articolului menționat, cu excepția cazului în care acordul se referă exclusiv la politica externă și de securitate comună, Consiliul adoptă decizia privind încheierea acordului după aprobarea Parlamentului European, în cazul acordurilor în domeniile în care se aplică procedura legislativă ordinară sau procedura legislativă specială, în cazul în care este necesară aprobarea Parlamentului European.

Aplicarea la cazul în discuție

Întrucât părțile contractante au convenit să modifice domeniul de aplicare geografic și material al Acordului de la Bonn, este oportun ca Uniunea să încheie aceste modificări.

Prin urmare, temeiul juridic procedural al deciziei propuse este articolul 218 alineatul (6) din TFUE.

Temeiul juridic material

Principii

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (6) din TFUE depinde în primul rând de obiectivul și de conținutul actului preconizat cu privire la care se adoptă o poziție în numele Uniunii. În cazul în care actul preconizat urmărește două obiective sau include două elemente, iar unul dintre aceste obiective sau elemente poate fi identificat ca fiind obiectivul sau elementul principal, iar celălalt obiectiv sau element are mai degrabă un caracter accesoriu, decizia adoptată în temeiul articolului 218 alineatul (6) din TFUE trebuie să se bazeze pe un singur temei juridic material, și anume cel impus de obiectivul sau de elementul principal sau predominant.

Aplicarea la cazul în discuție

În ceea ce privește o modificare materială semnificativă preconizată referitoare la extinderea domeniului de aplicare material („modificarea privind MARPOL”) al Acordului de la Bonn, aceasta urmărește simultan mai multe obiective în domeniile protecției civile și mediului, care intră sub incidența articolului 196 și, respectiv, a articolului 191 din TFUE, care sunt legate între ele în mod indisolubil, fără ca vreunul să fie accesoriu în raport cu celălalt. Prin urmare, temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (6) din TFUE va trebui să includă, în mod excepțional, diversele temeiuri juridice materiale relevante.

Concluzie

Temeiul juridic al deciziei propuse ar trebui să fie articolele 191 și 196 din TFUE, coroborate cu articolul 218 alineatul (6) din TFUE.

3. REZULTATE ALE EVALUĂRILOR *EX POST*, CONSULTĂRILOR PĂRȚILOR INTERESATE ȘI EVALUĂRII IMPACTULUI

- **Evaluările ex post/verificarea adecvării legislației existente**

Nu se aplică.

- **Consultările părților interesate**

Modificările sunt necontroversate și toate părțile contractante, inclusiv toate statele membre care sunt părți la acord, le sprijină.

- **Obținerea și utilizarea expertizei**

Nu se aplică.

- **Evaluarea impactului**

S-a renunțat la procesul oficial de evaluare a impactului, dat fiind imperativul politic de a face rapid progrese pentru ca UE, în calitate de parte contractantă la Acordul de la Bonn, să fie în măsură să negocieze și să voteze modificările la Acordul de la Bonn în cadrul reuniunii părților contractante din perioada 9-11 octombrie 2019, precum și să le aprobe în cadrul reuniunii ministeriale din 11 octombrie 2019. Această abordare proporțională este justificată și de faptul că se preconizează că modificările la Acordul de la Bonn vor avea doar impacturi pozitive din punct de vedere economic, social și ecologic.

- **Adecvarea reglementărilor și simplificarea**

Nu se aplică.

- **Drepturile fundamentale**

Propunerea este coerentă cu tratatele UE și cu Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.

4. IMPLICAȚII BUGETARE

Modificările la Acordul de la Bonn nu vor avea vreun impact negativ asupra bugetului Uniunii.

5. ELEMENTE DIVERSE

- **Planurile de implementare și mecanismele de monitorizare, evaluare și raportare**

Nu se aplică.

- **Documentele explicative (în cazul directivelor)**

Nu se aplică. A se vedea secțiunea de mai jos.

- **Explicații detaliate cu privire la prevederile specifice ale propunerii**

Singurul articol de fond al propunerii prevede autorizarea de către Consiliu a Comisiei pentru a încheia, în numele Uniunii, modificările care se preconizează a fi aduse Acordului de la Bonn cu privire la extinderea materială a domeniului de aplicare al acordului în legătură cu anexa VI la Convenția MARPOL și la aderarea Regatului Spaniei la acord.

Cea mai recentă versiune a modificărilor preconizate este prezentată în anexele la decizie și pot fi rezumate după cum urmează:

„Modificarea privind MARPOL”

Părțile contractante la Acordul de la Bonn urmăresc să se prevaleze de procedurile și sistemele de monitorizare aeriană a poluării cu hidrocarburi instituite în temeiul acordului pentru a le extinde, astfel încât să includă în sfera acestora supravegherea legată de monitorizarea conformității emisiilor provenite de la nave. Procedând astfel, părțile contractante vor fi în măsură să exploateze la maximum resursele deja utilizate pentru monitorizarea și supravegherea aeriană a scurgerilor de hidrocarburi și să pună bazele unui sistem holistic de monitorizare a mediului în regiunea Mării Nordului și în intrările acesteia.

Adoptarea deciziei de a încheia modificarea privind extinderea mandatului Acordului de la Bonn în legătură cu anexa VI la Convenția MARPOL ar îmbunătăți supravegherea, monitorizarea și raportarea în comun a emisiilor provenite de la nave în regiunea Mării Nordului. O astfel de activitate coordonată în cadrul acordului ar contribui la reducerea riscurilor la adresa mediului marin și a intereselor statelor de coastă și ale Uniunii.

„Modificarea privind Spania”

Această modificare extinde domeniul de aplicare geografic al acordului pentru a acoperi suprafața dintre zona de responsabilitate comună a Franței și a Regatului Unit și noua zonă de responsabilitate a Spaniei pentru a elimina orice suprafață neacoperită dintre vechea limită a Acordului de la Bonn și noua zonă de responsabilitate a Spaniei. Franța a acceptat introducerea unei noi zone de responsabilitate a Franței. Prin includerea Golfului Biscaya în zona care intră sub incidența Acordului de la Bonn, părțile contractante se asigură că principala cale navigabilă din Europa care leagă Marea Nordului și Marea Mediterană este acoperită de un sistem coordonat în comun de gestionare a pregătirii și a răspunsului.

2020/0205 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

de aprobare a modificărilor la Acordul de cooperare pentru combaterea poluării Mării Nordului cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase (Acordul de la Bonn) în ceea ce privește extinderea domeniului său de aplicare material și geografic

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 191 alineatul (4) și articolul 196 alineatul (1) litera (c), coroborate cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după obținerea aprobării Parlamentului European,

întrucât:

(1) Acordul de cooperare pentru combaterea poluării Mării Nordului cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase („Acordul de la Bonn”)[4] a fost încheiat de Comunitatea Economică Europeană prin Decizia 84/358/CEE a Consiliului[5] și a intrat în vigoare la 1 septembrie 1989. Acordul de la Bonn a fost modificat în 1989. Aceste modificări au fost aprobate prin Decizia 93/540/CEE a Consiliului[6] și au intrat în vigoare la 1 aprilie 1994.

(2) La 7 octombrie 2019, Consiliul a autorizat Comisia să poarte, în numele Uniunii, negocieri referitoare la modificări ale domeniului de aplicare material și geografic al Acordului de la Bonn.

(3) În conformitate cu articolul 16 alineatul (1) din Acordul de la Bonn, părțile contractante au studiat o propunere de modificare în vederea extinderii domeniului de aplicare al Acordului de la Bonn pentru a îmbunătăți cooperarea în materie de supraveghere în ceea ce privește cerințele anexei VI la Convenția internațională pentru prevenirea poluării de către nave („Convenția MARPOL”)[7]. În plus, părțile contractante au studiat, de asemenea, modificările la Acordul de la Bonn și la anexa la acesta ca urmare a aderării Spaniei la acordul menționat, în conformitate cu articolul 20 din acesta.

(4) În conformitate cu decizia Consiliului, Comisia a negociat aceste modificări la Acordul de la Bonn, care au fost adoptate cu unanimitate de voturi prin două decizii în cadrul celei de a treizeci și una reuniuni a părților contractante la Acordul de la Bonn, care a avut loc la Bonn în perioada 9-11 octombrie 2019.

---

4 Acordul de cooperare pentru combaterea poluării Mării Nordului cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase (Acordul de la Bonn) (JO L 188, 16.7.1984, p. 9).

5 Decizia 84/358/CEE a Consiliului din 28 iunie 1984 privind încheierea Acordului de cooperare pentru combaterea poluării Mării Nordului cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase (JO L 188, 16.7.1984, p. 7).

6 Decizia 93/540/CEE a Consiliului din 18 octombrie 1993 referitoare la aprobarea unor amendamente la Acordul de cooperare pentru combaterea poluării Mării Nordului cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase (Acordul de la Bonn) (JO L 263, 22.10.1993, p. 51).

7 Convenția internațională pentru prevenirea poluării de către nave, semnată la Londra la 2 noiembrie 1973, astfel cum a fost completată prin Protocolul din 17 februarie 1978.

(5) Aceste modificări la Acordul de la Bonn ar trebui aprobate în numele Uniunii Europene,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se aprobă, în numele Uniunii, modificările la Acordul de cooperare pentru combaterea poluării Mării Nordului cu hidrocarburi și alte substanțe periculoase (Acordul de la Bonn) în ceea ce privește extinderea domeniului său de aplicare material și geografic, care au fost adoptate de părțile contractante în cadrul celei de a treizeci și una reuniuni, care a avut loc la Bonn în perioada 9-11 octombrie 2019.

Textul modificărilor este prevăzut în cele două decizii adoptate de părțile contractante, atașate la prezenta decizie.

Articolul 2

Comisia Europeană este autorizată să depună, în numele Uniunii Europene, instrumentul de aprobare prevăzut la articolul 16 din acord, pentru a exprima consimțământul Uniunii Europene de a-și asuma obligații în temeiul acestor modificări.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării[8].

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu,
Președintele

[8] Data intrării în vigoare a modificărilor va fi publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* de către Secretariatul General al Consiliului.